**Aḍris s tcawit**

**Timusal n ddunit**

Aseqqif d tabraḥt n yimezday n uqewwar n Ḥnif. Din i d-ttemlaqqan yiwdan tameddit, ulac matta ad xedmen niɣ mani ad uɛan, teqqen tmeddurt-nsen ɣer-s. Imezdaɣ ur ɣer-sen ca n lxedmet. D irgazen d yimɣaren kan i ittesliken wamma leɣruz ; d imeɣban, ddurin ddwi wafer n lwaldin-nsen ur ɣelli akk d luzin ad issxedmen imdanen. Amur ameqqran deg-sen yeččì-ten umerwas d lmiziriya [...]

Ma yella cra n urmud deg uqewwar Meẓyan iteṭṭef amkan-nnes deg useqqif-din maca ur yettɣima ca aneqqad jar-asen ; d amdan i yesɛan awal, yeqra yerni ixaleḍ iwdan, ulac matta ur iseɛddi ca. Alda ad ittutla ssɣaden-as ukk, yessen yettebbi awal. Meẓyan maci din i ixeddem, yettban-d kan tameddit, d muffir ammin teffer tedyant-nnes netta d Iman.

Yeɣḍu deg usuf n ucehhal , icehhel Iman i yellan d tanelmadt deg tesnawit, nettat daɣen ur teggumi-t ca. Yuca-as Ṛebbi cra n sser weḥd-s, iri d azirar, axenfuf yestef, tiṭṭawin d timeqqranin, aceɛbub d imserreḥ, tafekka-nnes d tamaččart, tettban jar tutawin-nnes, tessen ad tugir, maci menwala ad tt-iqerreb ; wa yerni-yas deg ccan ɣer Meẓyan, yerni teqfez deg leqrayet ur tɣeffel ca [...]

Acehhal i yellan jar-asen yezdi. Ttemlaqqan s leqder maca s tuffra ɣef yimawlan n tehyuyt. Ineggura-aya, akkas ttweṣṣan deg-s ɣef leqrayet, leɛyal n uxxam d yya aha txaleḍ. Lḥess n baba-s, sellen-as-d seg berra alda ad itteɛyyaḍ fell-as yeqqar-as : « Nniɣ-am tbeddel lweqt, yerni teggɛemred imir-a, yuma fell-am ad tessned mammek ad tugired ; teslid s matta i yeḍran i Tafat ad as-yeɛfu Ṛebbi !? » Daɣa yules-as-d tadyant n Tafat. Yexs ad tt-iswalleh bac ur teggur ca ixef-nnes ɣer zdat alda ad tt-id-yuɛa ufsil, ad tiɣis ad tɛuss iman-nnes ; yeẓra lweqt yettkellaḥ, yessefhem-as-d timusal n ddunit qbel ad d-ḍrant. Netta yettcax, nettat ixef-nnes iruḥ ɣer Meẓyan.

Baba-s ikemmel tutlayt ɣef tedyant i yeḍran i Tafat, yenna : « Ihi, ass-din texs ad teɣy ad tekkes ɣef wul-nnes. Terfed agrab am wa i yellan ɣer uɣerbaz ad iruḥ, yemma-s tɛukk : A Tafat, waqila maci ɣer uɣerbaz ad truḥed, aɣ leḥyat !?

- Uh a yemma ! Mani ad ruḥeɣ mmala ! Ass-a sɛiɣ asenfar neċċ d temdukkal-inu, yuma ad as-nkemmel.

Teɣy-d seg uxxam, yemma-s telḥeq-itt s tiṭṭawin ; seg wass-din ma teẓra-itt. Yekker leɛyaḍ ; Tafat teɛreq ! Wwḍen-d lǧiran d tawmat-nnes, ḥaren matta yellan dɣa ɣyin merra ad d-urzin fell-as. Al lɛedlan n yiḍ i tt-ufin deg usuf, tɛumm deg terɣa n yidammen, ur iban mammek i as-teḍra !...»

Iman, tɣaḍ-itt Tafat, tegza izen n baba-s, tellef i yixef-nnes, tenna : « Suref-iyi ; d tidet ur sawiɣ ca leḥsab i waya.»

**M'hend ASKEUR, Times d waman,**
**Pages Bleues Internationales, 2015, Sb. 11-43.**

**Isestanen**

## I. Tigzi d tutlayt : (12/12)

1. Imezday n taddart n Ḥnif nḥafen aṭas. Kkes-d seg tseddart tamezwarut ayen i d-yemmalen aya.
2. S wacu i d-yufrar Meẓyan gar yimezday n taddart ?
3. D acu-tent tmental (ssebbat) i yesnernan azal n Iman ɣer Meẓyan ?
4. Imawlan n Iman zgan ttweṣṣin-tt. Ini-d ayɣer.
5. Ssufeɣ-d tamsirt deg uḍris-a.
6. Čč̌ar tafelwit-a.

| Timeẓra / Amyag | Urmir ussid | Amek i yuleɣ wurmir ussid |
|---|---|---|
| **Mlil** | ttemlilin | S tmerna n uzwir "**tt**" |
| **Xdem** | ........................... | ........................... |
| **Dduri** | ........................... | ........................... |
| **Ečč** | ........................... | ........................... |

7. Ssileɣ-d seg yal amyag "***isem n tigawt***" d "***yisem n umeskar***".
   - **Issin :** ................ / ................
   - **Ɣer :** ................ / ................
8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n talɣa d twuri.

   **- Yečča-ten lḥif d ureṭṭal.**

## II. Afares s tira : (08/08)

Iman, tɣaḍ-itt Tafat, tegza izen n baba-s ; tebra i tqerruyt-is, tenna : « Suref-iyi ; d tidet ur xdimeɣ ara leḥsab i waya…»

Aṭas n yilemẓiyen ur smeḥsissen ara i yimawlan-nsen, xeddmen kan ṛṛay-nsen, tteggrayen-d deg nndama.

**Aru-d** aḍris ideg **ara d-talseḍ** kra n tedyant tesliḍ-as neɣ teḍra-yak(-yam), tesseggra-yak(am)-d nndama.

**Aḍris s tcawit**

**Timusal n ddunit**

Aseqqif d tabraḥt n yimezdaɣ n uqewwar n Ḥnif. Din i d-ttemlaqqan yiwdan tameddit, ulac matta ad xedmen niɣ mani ad ucan, teqqen tmeddurt-nsen ɣer-s. Imezdaɣ ur ɣer-sen ca n lxedmet. D irgazen d yimɣaren kan i ittesliken wamma leɣruz ; d imeɣban, ddurin ddwi wafer n lwaldin-nsen ur yelli akk d luzin ad issxedmen imdanen. Amur ameqqran deg-sen yeččì-ten umerwas d lmiziriya [...]

Ma yella cra n urmud deg uqewwar Meẓyan iteṭṭef amkan-nnes deg useqqif-din maca ur yettɣima ca aneqqad jar-asen ; d amdan i yesɛan awal, yeqra yerni ixaleḍ iwdan, ulac matta ur iseɛddi ca. Alda ad ittutla ssɣaden-as ukk, yessen yettebbi awal. Meẓyan maci din i ixeddem, yettban-d kan tameddit, d muffir ammin teffer tedyant-nnes netta d Iman.

Yeɣḍu deg usuf n ucehhal , icehhel Iman i yellan d tanelmadt deg tesnawit, nettat daɣen ur teggumi-t ca. Yuca-as Ṛebbi cra n sser weḥd-s, iri d azirar, axenfuf yestef, tiṭṭawin d timeqqranin, aceɛbub d imserreḥ, tafekka-nnes d tamaččart, tettban jar tutawin-nnes, tessen ad tugir, maci menwala ad tt-iqerreb ; wa yerni-yas deg ccan ɣer Meẓyan, yerni teqfez deg leqrayet ur tɣeffel ca [...]

Acehhal i yellan jar-asen yezdi. Ttemlaqqan s leqder maca s tuffra ɣef yimawlan n tehyuyt. Ineggura-aya, akkas ttweṣṣan deg-s ɣef leqrayet, lecɣal n uxxam d yya aha txaleḍ. Lḥess n baba-s, sellen-as-d seg berra alda ad itteɛyyaḍ fell-as yeqqar-as : « Nniɣ-am tbeddel lweqt, yerni teggɛemred imir-a, yuma fell-am ad tessned mammek ad tugired ; teslid s matta i yeḍran i Tafat ad as-yeɛfu Ṛebbi !? » Daɣa yules-as-d tadyant n Tafat. Yexs ad tt-iswalleh bac ur teggur ca ixef-nnes ɣer zdat alda ad tt-id-yuɛa ufsil, ad tiɣis ad teuss iman-nnes ; yeẓra lweqt yettkellaḥ, yessefhem-as-d timusal n ddunit qbel ad d-ḍrant. Netta yettcax, nettat ixef-nnes iruḥ ɣer Meẓyan.

Baba-s ikemmel tutlayt ɣef tedyant i yeḍran i Tafat, yenna : « Ihi, ass-din texs ad teɣy ad tekkes ɣef wul-nnes. Terfed agrab am wa i yellan ɣer uɣerbaz ad iruḥ, yemma-s tcukk : A Tafat, waqila maci ɣer uɣerbaz ad truḥed, aɣ leḥyat !?

- Uh a yemma ! Mani ad ruḥeɣ mmala ! Ass-a sɛiɣ asenfar nečč d temdukkal-inu, yuma ad as-nkemmel.

Teɣy-d seg uxxam, yemma-s telḥeq-itt s tiṭṭawin ; seg wass-din ma teẓra-itt. Yekker leɛyaḍ ; Tafat teɛreq ! Wwḍen-d lğiran d tawmat-nnes, ḥaren matta yellan dɣa ryin merra ad d-urzin fell-as. Al leɛdlan n yiḍ i tt-ufin deg usuf, tcumm deg terya n yidammen, ur iban mammek i as-teḍra !...»

Iman, tɣaḍ-itt Tafat, tegza izen n baba-s, tellef i yixef-nnes, tenna : « Suref-iyi ; d tidet ur sawiɣ ca leḥsab i waya.»

**M'hend ASKEUR, Times d waman,**
**Pages Bleues Internationales, 2015, Sb. 11-43.**

elbassair.net



**Isestanen**

## I. Tigzi d tutlayt : (12/12)

1. Imezday n uqewwar n Ḥnif ẓẓiwlen aneqqad. Kkes-d seg tseddart tamezwarut matta i d-yemmalen waya.
2. S matta i d-iban Meẓyan jar yimezday n uqewwar ?
3. Matta llant tmental i yessnernin azal (ccan) n Iman ɣer Meẓyan ?
4. Imawaln n Iman akkass ttweṣṣan deg-s. Ini-d mayef.
5. Serɣ-d tamsirt seg uḍris-a.
6. Ččar tafelwit-a.

| Timeẓra / Amyag | Urmir ussid | Mammek i yuleɣ wurmir ussid |
|---|---|---|
| **Mlil** | ttemlilen | S tmerna n uzwir "tt" |
| **Xdem** | .......................... | .......................... |
| **Dduri** | .......................... | .......................... |
| **Ečč** | .......................... | .......................... |

7. Sileɣ-d seg yal amyag "*isem n tigawt*" d "*yisem n umeskar*".
   - **Ssen :** ................ / ................
   - **Qra :** ................ / ................
8. Sleḍ tafɣirt-a ilmend n talɣa d twuri.
   **- Yečči-ten umerwas d lmiziriya.**

## II. Afares s tira : (08/08)

Iman, tɣaḍ-itt Tafat, tegza izen n baba-s ; tellef i yixef-nnes , tenna : « Suref-iyi ; d tidet ur xdimeɣ ca leḥsab i waya…»

Gut n leɣruz, ur ssɣaden ca ɣer lwaldin-nsen, ttsawan kan ṛṛay-nsen, ttafen-d iman-nsen deg nndamet d tameqqrant ɣer taggara.

**Ari-d** aḍris ideg **aha d-talsed** cra n tedyant teslid-as niɣ teḍra-yak(-yam), teğğa-ic (icem) ad tnedmed ɣef tɣara.

## أضريس س ثشاوي

### ثيموسال ن ذونيث

أساقيف ذ تابراحث ن بيمآزداغ ن وقآوّار ن حنيف. ذين ئ ثآملاقان يوذان ثامآذيث، وَلاش ماتّا اذ خآذمآن نيغ ماني أذوعان، ثآقآن ثمآذورث نسآن غآرس. نمآزداغ وَر غآرسآنشا ن لخآذمث. ذ نرڤازآن ذييمغارآن كان ئ يآتآسليكآن وامّا لآغروز ؛ ذ نمآغبان، ذورين ذوي وافآر ن لوالدين نسآن، وَر يآلّي أكّ ذ لوزين أذ نسخآذمآن يوذان. أمور اماڤران ذآڨ سآن يآتشيثآن وَمآرواس ذ لميزيريا.

ما يآلا شرا ن وَرموذ ذآڨ وَقآوّار مآژيان نتآطآف أمكان نآس ذآڨ وَساقيف ذين ماشا وَر يآتغيما شا أنآڨاذ جاراسآن؛ ذ أمذان ئ يآسعان أوال، يآڨرا يآرني نخالآض يوذان، وَلاش ماتّا وَر نسعآذيش، ألدا أذيثوثلا سغاذآناس وَك، يآسآن نتآبّي أوال، مآژيان ماشي ذين ئ نخآذآم ، نتباناذ كان ثامآذيث، ذ موڤير أمّين ثآڨآر ثآذيانت نآس نآتّا ذ نمان.

يآيضو ذآڨ وَسوف ن وَشآهّال، نشآهّال نمان يآلان ذ ثانآلماذت ذآڨ ثآسناويث، نآتّاث ذاغآن وَر ثآڨوميث شا. يوشاس رآبّي شا ن سآر وآحذآس، نري ذ أزيرار، أخآنفوف يآستآف، ثيطّاوين ذ تيمآڨرانين، أشعبوب ذ نمسآرآح، ثافآكا نآس ذ ثامآتشارث، ثآتبان جار ثوثاوين نآس، ثآسآن أتوڤير، ماشي مآنوالا أتيڨآرآب ؛ وا يآرني ياس ذآڨ شآن غآر مآژيان ، يآرني ثآڨفآز ذي لآڨرايث وَر ثغآڨآل شا [...]

أشآهّال يآلان جاراسآن يآزدي وَر يآسعي لآعيوب. نآملاقان س لآڨذآر ماشا س نوڨرا غآف ييماولان ن ثآهيويث. ننآڨورا أيا، أكّاس نوآصّآن ذآڨس غآف لآڨرايآث، لآشغال ن وَخام ذ نياي أها ثخالآض. لحآسّ ن باباس، سآلآناسد سآڨ بآرّا ألدا أذ نتعآيّاض فآلآس يآڨاراس : « ثيغام ثبآذآل لواڨث، يآرني ثآڨعآمرآذ نميرا، يوما فآلآم أثآسناذ مامّآك أتوڤيرآذ ؛ ثآسليذ س ماتّا ئ يآضران ئ ثافاث أسيآعفو رآبّي !؟ » ذاغا يولآساسد ثاذيانت ن ثافاث. يآخس أثيسوآلآه باش وَر ثآڨورش نخآف نآس غآر ژآث ألدا أتيديوعا وَفصيل، أتيغيس اتعوس نمان نآس ؛ يآژرا لواڨث يآتكآلاح، يآسآفهآماسآد ثيموسال ن ذونيث قبآل أذضرانت. نآتّا يآتشاخ، نآتّاث نخآف نآس نروح غآر مآژيان.
باباس نكآمّآل ثوثلاڤيث غآف ثآذيانت ئ يآضران ئ ثافاث، يآنّا : « نهي، أسّ نذين ثآخس أتآري أتآكآس غآف وول نآس، ثآرفآذ أڨراب أم وا يآلان غآر وَغآرباز أذ نروح، يآمّاس تشوكّ : أ ثافاث، واڨيلا ماشي غآر وَغآرباز أذ تروحآذ، أغ لآحياط !؟

- وَه أ يآمّا ! ماني أذ روحآغ مّالا ! أسّا سعيغ أسآنفار نآتّش ذ تآمدوكال ننو، يوما أسآنكآمّآل.

ثآريآذ سآڨ وَخام. يآمّاس ثآلحاڨيتّ س ثيطّاوين ؛ سآڨ واسّ نذين ما ثآژريث. يآكّآر لآعياض ؛ ثافاث ثآعراڨ ! وضآنّد لجيران ذ تاومات نآس، حارآن ماتّا يآلان ذغا ربين مآرّا أذ وَرزين فآلآس. آل لعآذلان ن بيض باش وَفينت ذآڨ وَسوف، ثعومّ ذآڨ ثالا ن بيذامّآن، وَر نبان مامّآك ئ ثآضرا...»

نمان، ثغاضيتّ ثافاث، ثآڨرا نزآن ن باباس، ثآلآف ئ ييخآف نآس، ثآنّا : « سورفيي ؛ ذ تيذآت ور ساويغشا لآحساب ئ وايا...»

M'hend ASKEUR, Times d waman,
Pages Bleues Internationales, 2015, Sb. 11-43.

elbassair.net



**ثساستانّ**

## I. ثيڨزي ذ ثوثلايث : (12/12)

1. ثمأزداغ ن وْقاوّار حنيف زَيولاّن أناقاذ. كاسأد سي ثساذارث ثامأزواروث ماثا ثذياّمالاّن وايا.
2. س ماثا ثذيبان مأزّيان جار بيمأزداغ ن وْقاوّار؟
3. ماثا لانت ثيمأنتال ئ يأسنأرنين ازال (ثشان) ن ثمان غأر مأزّيان ؟
4. ثماولان ن ثمان أكاسّ توأصّان ذأقس. ثنيد ماغأف؟
5. سأرياّد ثامسيرث سأق وْضريس أيا.
6. تشار ثافاّلويث أيا.

| ثيمأڒّرا / أمياق | وْرمير وْستيذ | مامأك ئ يولاّغ وورمير وْستيذ |
| --- | --- | --- |
| **مليل** | ثاّمليلاّن | س ثماّرنا ن وْزوير "تّ" |
| **خذاّم** | ................................ | ................................ |
| **نوري** | ................................ | ................................ |
| **أنّش** | ................................ | ................................ |

7. سيلاّغاّد ساّق يال أمياق "**ثساّم ن ثيڨاوث**" ذ "**ثساّم ن وْماّسكار**".
   . سنّاّن : ............................ / ............................
   . قرا : ............................ / ............................
8. سلاّض ثافيرث أيا ثلماّند ن ثالغا ذ ثاووري.
   **ياّتشيثاّن وْماّرواس ذ لميزيريا.**

## II. أفارأس س ثيرا: (08/08)

ثمان، ثغاضيتّ ثافاث، ثاڨزا ثزآن ن باباس، ثالاّف ئ يخاّف ناّس، ثاّنا : « سورفيي ؛ ذ ثيذاّت ور ساويغشا لاّحساب ئ وايا.»

ڨوت ن لاّغروز وْر سّغاذاّن شا غاّر لوالدين نساّن، تساوان كان رّاي نساّن، ثافاّند ثمان نساّن ذاّق ثذاماّث ثاماّقرانت غاّر ثاقارا.

**أريد** أضريس ثذاّق أها ثالسأذ شرا ن ثاّديانت ثاّسليذاس نيغ ثاّضراياك (يام)، ثاّذجيش (شاّم) أثناّدماّذ غاّف ثيارا.

**Aḍris s tmaheq:**

ⵜⴰⵍⵉⵢⵓⵛⵏ ⵏ ⴰⴷⵓⵢⴰ

ⵉⴰⵔⵜ ⵏ ⴰⵡⴰⵎ ⵛⵢⴰⵏ ⴰ ⴷⵉ ⵜⵢⴷⴰⵡⵀⵍⴰⵏ ⵢⵎⴰⵣⴰⵀ ⵏ ⵜⴰⵉⵔⵎⵜ ⵏ ⴰⵡⵏⵢⵊ, ⵓⵔ ⵜⴰⵍⴰ ⴰⵍⵡⴰⴷⵎⴰⵜ ⵓⴰⵍⴰ ⵛⵢⴰⵜ ⴰⵔ ⵜⴰⵉⵢⵎⵢⵜ, ⵢⵎⵉⴰⵔⵏ ⵉⴰⵙ ⴰⵢ ⵔⴰⵊⴰⵎⴰⵏ ⴱⵓⵇⴰⵏ ⵓⵢ ⵎⴰⵄⵔⵓⵢⵏⵛⵏ ⵓⵔ ⵍⵛⵏ ⵉⴰⵔⴰⵜ ⵊⴰⵓ ⴰⵣⴰⵀ ⵉⴰⵙ ⴷⵉ ⵜⵛⵍⵛ ⵏ ⵢⵎⵉⴰⵔⵏ-ⵏⴰⵙⵏ, ⵓⵔ ⵜⴰⵍⵛⵏ ⵢⵉⴰⵏⴷⴰⵅⵏ ⴷⵉ ⴰⵡⴷⴰⵎⵏ ⵀⵏⴷ ⴰⵍⵓⵣⵢⵏⴰⵏ, ⴰⵢⵍⵏ-ⴰⵔⵏ ⵢⴰⵍⵄⵛⵏ ⴰⵍⴰⴰⴰⵓⴷ ⵜⵢⵙⵏⴰⵏⵜ.

ⴰⵙ ⵜⵢⵎⴰⵍ ⵉⴰⵔⵜ, ⴰⵡⴷ ⵡⴰⵎⵢⴷ ⵢⵍⴰ ⵛⴷⴰⵅ-ⵏⵛⵜ ⴷⵉ ⴰⵡⴰⵎ ⵏ ⵜⴰⵉⵔⵎⵜ ⴱⵓⵇⴰⵏ ⵓⵔ ⵢⵜⴰⵉⵢⵎⵢ ⵖⵢⵔ-ⵛⵔⵏ ⵀⵍⴰⵏ, ⵢⴰⵎⵓⵙ ⴰⵓⴷⵎ ⵢⴰⵉⵔⴰⵏ, ⵢⵍⵙ-ⵏⵛⵜ ⵢⴰⵊⵛⴷ ⵢⵉⴰⵢ ⴰⴷⵀⵢⴰ ⴷ ⵜⵢⴰⵜⵛⵓⵛⵏ ⵏ ⴰⴷⵀⴰⵜ, ⴰⵙ ⵢⴰⵙⴷⴰⵓⴰⵏⴰⵜ ⵙⴰⵖⴰⴷⵏ-ⴰⵙ, ⵉⴰⵡⵏ-ⵜ ⵜⴰⵎⴰⵊⵓⵡ, ⵡⴰⵎⵢⴷ ⵓⵔ ⵛⵡⴷⵛⵎ ⴷⵛⵏⴷⴰⵉ, ⵓⵔ ⴷ-ⵢⵜⵓⵎⴰⵏ ⴰⵔ ⵙ ⵜⴷⴰⵖⴰⵜ, ⵜⴰⵍⵉⴰ-ⵏⵛⵜ ⵜⴰⵊⴰⵔ ⵀⵏⴷ ⵓⵊⵓⵔ ⵓⴰ ⵜⵖⴰ ⵜⴰⵔⵜⵢⵜ-ⵏⵛⵜ ⴷ ⵢⵎⴰⵏ.

ⵢⴰⵔⵜⵡ ⴷⵉ ⴰⴱⴰⵔⴰⴰⴰⴰ ⵏ ⵜⴰⵔⵉⴰ ⵢⴰⵊⵓⵛⵏ ⵀⵍⴰⵏ, ⵢⵡⵏⴰ ⵜⴰⵔⴰ ⵢ ⵢⵎⴰⵏ ⵜⴰⵎⵓⵙⵜ ⵜⴰⵏⵍⵎⴰⴷⵜ ⴷⵉ ⴰⵉⵔⴱⴰⵣ ⵓⴰ ⵢⴰⵉⵔⴰⵢⴰⵏ, ⵢⵎⴰⵏ ⴷⴰⵉ ⵡⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵜ-ⴰⵡⵔⵛⵏ, ⵢⵡⵊ-ⵛⵜ ⵎⴰⵙⵢⵉ ⵜⵢⵉⵔⴰⵢ ⵓⵔ ⴰⵍⵛⵢⴰⵏ ⴰⴷⵀⴰⵜ ⵊⴰⵓ, ⴰⵡ ⵉⴰⵔⵜ ⴷ-ⵙ ⵢⴰⵎⵓⵖⵏⴰⵜ, ⵜⵛⴱⴰⴷⵛ-ⵏⵛⵜ, ⵜⵛⵡⵍⵛ, ⵜⴰⵉⴰⵇⵢⵎⵜ ⴷ ⵔⵛⵎⵉⴰⵔ ⵏ ⴰⴷⵀⴰⵜ, ⵜⴰⵔⵎⴰⵙ ⵜⴰⵉⴰⵙⴰ-ⵏⵛⵜ, ⵜⵎⵀ ⵖⵛⵔ ⵜⴰⵉⵢⵜⵛⵏ-ⵏⵛⵜ, ⴷⴰⵉ ⴰⵓⴰ ⵢⴰⵙⵓⵜⵏ ⵢ ⵡⴰⵎⵢⴷ ⴰⵀⵏⴰⵏⵡ ⴷ-ⵙ ⵢⵏ ⵜⵉⴰ ⵓⵢⵏ ⴰⵉⵊ ⴷⵉ ⵜⴰⵉⴰⵔⵛ.

ⵜⴰⵔⵉⴰ ⵉⴰⴷⵢⵖⴰⵜ ⴰ ⵜⵢⵎⵍⴰⵏ ⵖⵛⵔ-ⵛⵙⵏ, ⵜⵢⵎⵉⵢⵛⵏ ⵙ ⵜⵓⵎⴰⵏⵜ ⵓⴰⵖⵛⵏ ⵙ ⵓⵊⵓⵔ, ⵢⵎⴰⵔⴰⵀ-ⵏⵛⵜ ⵉⴰⵔⵡⵓⵡ ⵜⴰⵓⴰⵊⵛⵏ-ⵜⴰⵜ ⵊⵀⵏ ⵜⴰⵉⵔⵛ ⴷ ⵢⵓⴰⵊⵍⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵉⵉⴰⵎⵜ ⴷ ⵛⵔⵛ ⵓⴰⴷ ⵜⵢⴷⴰⵓ, ⵜⵛ-ⵙ ⵢⴰⵊⵓⵉⴰⵜ ⵉⵀⵏⴰⵏ ⴰⵙ ⵢⴰⵙⵉⴰⵔⵜ ⵊⵀⵏ-ⵙ ⵉⴰⵙ-ⵜⴰⵙⵍⴰⴷ ⴷⵉ ⵢⵖⴰⵖ ⵢⵖⴰⵏ-ⴰⵙ: « ⴰⵍⵢⵉ-ⴰⵎ ⴰⴱⴰⵙ ⵓⵍⴰⵏⵜ ⵜⵢⵎⵛⵔⵙⵏ, ⴷⴰⵉ ⵓⴰⵇⴰⵔⴷ ⴷⵢⵎⴰⵉ, ⵍⴰⵣⵎ ⴰⴷ ⵜⴰⵍⵎⴰⴷⴰⴷ ⵜⵛⵡⵍⵛ ⵜⴰ ⵜⴰⵖⴰⴷ; ⵜⴰⵙⴰⵏⴷ ⵛⵢⴰⵡ ⵜⴰⵏⵊⵓⵔⵜ ⵜⴰⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ ⵢⴰⵏⵇⴰ-ⴰⵙ ⵎⴰⵙⵢⵉⵄ !?» ⵉⵢⵡ ⵢⵓⵏⴰⵙ-ⴰⵙ ⵜⴰⵏⵊⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ, ⵢⴰⵙⴰⵀⵏⴰⵢ-ⴰⵙ ⵜⴰⵏⵖⴰⵍⵜ ⵢⴰ ⴰⴷ ⵜⴰⵖⴰⵊ ⵢⵎⴰⵏ-ⵏⵛⵜ, ⵢⵔⴰⵖⵔⴰⵉ-ⵜⴰⵜ ⴰⴷⵓⵢⴰ ⴷ ⵜⵢⵎⵡⴰⵔⵢⵓⵛⵏ-ⵏⵛⵜ, ⴱⵓⵇⴰⵏ ⵢⵎⴰⵏ ⵜⴰⵢⵜⵛ-ⵏⵛⵜ ⵜⴰⵍⴰ ⵉⵓⵔ ⵡⴰⵎⵢⴷ.

ⵜⵢ-ⵙ ⵢⴰⵔⵎⴰⵏⴷⴰ ⵜⴰⵏⵊⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ ⵢⵏⴰ: « ⴰⵀⵍ ⵓⵛⵏⴷⵉ ⵜⴰⵖⵎⴰⵢ ⴰⴷ ⵜⴰⵔⴰⵀⵏⵢ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵙ ⵊⵀⵏ ⵎⴰⵏ-ⵛⵜ, ⵜⴰⵄⵡⵍ ⵜⴰⵙⵜⵓⴰⵔⵜ (ⵇⴰⵡⵓⵇⴰ) ⵜⴰⵙⵏⵙⵛⵜ ⵉⵀⵏⴷ ⵢⵏⵢⵏ ⴰⵉⵔⴱⴰⵣ ⴰ ⵜⴰⵡⴰ. ⵎⴰ-ⵙ ⵜⴰⵔⵓⵖⴰⴷ ⵜⴰⵉⴰⵔⴰ ⵜⴰⵏⴰ-ⴰⵙ: « ⵜⵢⵖⴰⵏⵛⵏ ⵓⴰⵖⵛⵏ ⴰⵉⵔⴱⴰⵣ ⴰ ⵜⴰⵡⵛⴷ, ⵓⵡⵙⴰⵄ !? »

-ⵡⴰⵍⴰ ⵍⵢⵉ ⵉⴰⵔⵜ ⵓⴰⵊⵍⵎ ⵉⵔ ⵜⵢⵎⵢⴷⵢⵓⵛⵏ-ⵢⵏ. ⵢⵓⴰⵔ-ⵢ ⴰⵎⵓⵡⵏ-ⵛⵜ

ⵢⵖⵍⴰ ⴰⵓⴰⵍ ⴰⵙⵍⴰⵏ-ⴰⵙ ⴰⴷⵀⴰⵜ ⵎⴷⴰⵏ ⵢⵏⵢⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ ⵜⴰⵡⵔⴰⵡ ! ⴰⴷⵀⴰⵜ ⵎⴷⴰⵏ ⴰⵙⴰⵖⴰⵍⵛⵏ-ⵜⴰⵜ ⵓⵔ ⵓⵢⵛⵏ ⵛⴷⴰⵖ ⵓⵔ ⵓⵙⵛⵏ, ⴰⵙ ⵢⴰⵊⵓⵀ ⴰⵉⵄ ⴰⵖⵔⴰⵀ-ⵜⴰⵜ ⵜⵓⵉⴰⵉ ⴷⵉ ⴰⵀⵢ-ⵛⵜ, ⴰⵔ ⴷⵢⵎⴰⵉ ⵓⴰⵔ ⵢⴰⵎⵀ ⴰⵓⴰ ⵢⵖⴰⵏ ...»

ⵢⵎⴰⵏ ⵜⴰⵄⵛⵜ ⵜⴰⵉⴰⵏⵢⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ, ⵜⴰⵖⵔⴰ ⴰⵓⴰ ⵙ ⵢⴰⵔⵉⴰ ⴰⴱⴰ-ⵛⵜ ⵉⴰⵙ-ⵜⴰⵏ-ⵢⴰⵏ ⵜⴰⵣⵏⴰⵉ ⵛⵉⴰⵊ-ⵛⵜ ⵜⴰⵏⴰ-ⵉⴰⵙ: « ⴰⵙⴰⵔⵓⵊ, ⵜⵢⴷⴰⵜ ⵓⵔ ⵖⵛⵉ ⵜⴰⵉⴰⵔⴰ ⵢ ⴰⵓⴰⵉ .... ».

M'hend ASKEUR, Times d waman,
Pages Bleues Internationales, 2015, Sb. 11-43.

ⵉⵙⴰⵙⵜⴰⵏⴰⵏ

## I. ⵜⵢⵓⵔⵢ ⴷ ⴰⵣⵖⵣ ⵏ ⵜⴰⵡⴰⵍⵏⵜ. (12/12)

1. ⵉⵎⴰⵣⴰⴳ ⵏ ⴰⵓⵓⵏⵉⵊ ⴰⵏⵡⴰⵢⵏ ⴳⵏⴰⵏ, ⴰⵓⴰⵙ-ⴷ ⴰⵡⴰ ⴷ-ⵉⵎⴰⵏⴰⵏ ⴰⵡⵢⵏ ⴷⴳ ⵜⴰⵙⴷⵔⵜ ( ⴰⵏⵊⴰⵔⴰ ) ⵜⴰ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ ?
2. ⵎⴰ ⵙ ⵉⴰⵣⴰⵔ ⵓⴰⵎⵉⴷ ⵉ ⴰⴳⵉⵜⴰⵏ-ⵏⵢⵜ ⴷⴳ ⵜⴰⴳⵔⵎⵜ-ⵏⵢⵜ ?
3. ⵎⴰ ⵎⵡⵙⵏⴰⵜ ⵜⵉⵎⴰⵏⵜⴰⵍ ⵜⵉ ⵉⵡⵉⴰⵏⵢⵏ ⵓⴰⵎⵉⴷ ⴰⴷ ⵉⴰⵖ ⴰⵍⵉⵎ ⵎⴰⵔⵏ ⵉ ⵉⵎⴰⵏ ?
4. ⵎⴰ ⵊⴳⵍ ⵉⵎⴰⵔⴰⴳ ⵏ ⵉⵎⴰⵏ ⴰⴱⴰⴷⴰⴳ ⵜⴰⵡⴰⵥⵢⵏ-ⵜⴰⵜ.
5. ⵙⴰⵖⵎⴰⴹ-ⴷ ⵜⴰⵉⵜⵢ ⵜⴰ ⵎⴰⵔⴰⵜ ⴷⴳ ⴰⴹⵔⵢⵙ.
6. ⴰⴹⵓⵔ ⵜⴰⵊⴰⵏⵡⵉⵜ ⵜⴰⴳ.

| ⵜⵉⵎⵥⵔⴰ / ⴰⵎⵉⵖ | ⵓⵔⵎⵉⵔ ⵓⵙⵉⴷ | ⴰⵎⵓⴰ ⵡⴰ ⵙ ⴷ-ⵉⵓⵏⴰ |
|---|---|---|
| ⵎⴰⴳⵉⴰⵜ | ⵜⵉⵎⴳⵉⵢⵜ | ⵙ ⴰⵙⵉⵜⵉ ⵏ "ⵜ" |
| ⴰⵖⵏ | ........................... | ........................... |
| ⴰⵓⵔ | ........................... | ........................... |
| ⴰⵓⵄ | ........................... | ........................... |

7. ⵙⵉⵍⴰⴳ-ⴷ ⴷⴳ ⴰⵓⴰ ⴰⵎⵉⴰⵖ "ⵉⵙⵎ ⵏ ⵜⵉⵖⴰⵡⵜ" ⴷ "ⵉⵙⵎ ⵏ ⴰⵎⴰⵙⵓⵔ".
   - ⴰⵏⵎⴷ : ................ / ................
   - ⴰⵓⵏⵙ : ................ / ................
8. ⴰⵙⵍⴰⴹ ⵜⴰⵡⵉⵏⴰⵙⵜ ⵜⴰⴳ ⵉⵍⵎⴰⵏⴷ ⵏ ⵜⴰⵍⴳⴰ ⴷ ⵜⴰⴳⵡⵔⵢ
   -ⵉⴰⵏⴳⴰ-ⵢⵏ ⴰⵍⴰⵡ ⴷ ⵜⵉⵙⵏⴰⵏⵜ

## II. ⴰⵙⵏⴰⵙ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ (08/08)

ⵉⵎⴰⵏ ⵜⴰⵏⴳ-ⵢⵜ ⵜⴰⴳⴰⵏⵉⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵊⴰⵜ, ⵜⴰⵖⵔⴰ ⴰⵡⴰ ⵙ ⵉⴰⵔⴳⴰ ⴰⴱⴰ-ⵏⵢⵜ ⴳⴰⵙ-ⵜⴰⵏ-ⵉⴰⵏ ⵜⴰⵣⵏⴰⴳ ⵢⴳⴰⵊ-ⵏⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰ-ⴳⴰⵙ : « ⴰⵙⴰⵔⵡⵊ, ⵜⵉⴷⴰⵜ ⵡⵔ ⵖⵢⴳ ⵜⴰⵡⴰⵔⴰ ⵉ ⴰⵡⴰⴳ .... ».

ⵜⴰⵎⴰⴹⵔⵉⵜ ⵜⴰⵥⵡⴳⴰⵜ ⴰⵏⴹⴰⵔⵏ ⵢⴷⵢⵜ ⵜⴰⵖ ⵜⴰⵊⵍⴰⵙⵜ ⵜⴰⵄⵉⴰⴹⴰⵜ ⴷⴳ ⵎⴰⵏ ⵏ ⵢⵔⵢ ⵎⴰⴹⵔⵉⴰⵏ . ⴰⴱⴰⵙ ⵏⵙⴰⵖⴰⴷ ⵉ ⵡⵉ ⴳⴰⵏⴳ- ⵡⵖⴰⵔⵏⵢⵏ, ⵢⵎⵢⵔ ⵢⵉⴰⵏ ⴰⵡⴰⴳ ⵉⵜⴰⵡⴰⵉ-ⴷ ⴰⵎⵡⵅⵔⴰⵥ.

ⴰⵊⵏⴰⴳ-ⴷ ⴰⴹⵔⵢⵙ ⴷⴳ ⵢⵜⴰⵙⵍⴰⴹⴰⴷ ⴳⴰⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵏⵊⵡⵙⵜ ⵜⴰⵎⵡⵅⵔⴰⵥⴰⴷ ⴷ-ⵙ ⵓⴰⵉ (ⵓⴰⵎ) ⵎⵢⴳ ⴰⵎⵉⴷⵡ-ⵏⴰⵓⴰ (ⵏⴰⵎ).

انتهى الموضوع الأول

# الموضوع الثاني

**Aḍris s teqbaylit :**

## Asirem yufgen

Tafat, tettwaxḍeb segmi tella di tesdawit. Aqcic i tt-ixeḍben ula d netta d igellil maca yeɣra. Asalas, yugar Tafat s tyuga n yiseggasen, d aɣezzfan, d aberkan maca yefrurex-d seg-s ccib xas ulamma meẓẓi. Yuǧǧew-d aseggas-is wis kraḍet n tmerwin (30). Ṭṭbiɛa n Usalas ulac win i tt-yessnen acku ur yettxalaḍ ara medden xas akken ixeddem di tḥanut ; yesnuzu s lmizan n wuzzal mačči s lmizan n wawal.

Aseggas yegrireb deffir wayeḍ armi tewweḍ Tafat kraḍet n tmerwin ukkuẓ (34). Zzwaǧ, mazal yeɛreq ubrid-is, ur d-tecriq tafat-is.

Yiwet n tikkelt mi yezgen yiḍ, fell-as yecrew yiḍes, terra gar yifassen-is aɣmis tebda deg-s taɣuri. Asebter yetti ɣef gma-s armi tewweḍ ɣer usebter wis ukkuẓ ideg tufa yiwet n teɣri iɣer tesmed allen-is d wallaɣ-is. Tiɣri, tessawal : « *Azul i d-yeffɣen si tegrest n wul i kra n win neɣ tin ara yeɣren izen-agi ara iyi-ifsin ahat axellal* [...] *ha-t-an mmi yenṭer deg yir addad ideg yella* [...] *yuḍen tigeẓẓal-is. Imejjayen, nnan-d yezmer ad yidir ma teẓẓam-as tigẓelt tuɣdimt*[1]. *Ihi, ad d-ssiwleɣ i win ara yawsen mmi s yiwet n tegẓelt-is, nekk ad as-buddeɣ 400 n yimelyan yerna ad as-aɣeɣ axxam ara yersen ɣef yisem-is. Ha-t-an, ǧǧiɣ-n uṭṭun n usiwel-iw i win iran ad iyi-d-yessenz tigẓelt-is i mmi.*» Belɛid, baba-s n umuḍin.

Azekka-nni, mebla ma tecciwer yiwen texdem timuggent, temlal d Belɛid di sbiṭar anda yeẓẓel Hilal, tessenz tigẓelt-is amzun tebren taxatemt deg uḍaḍ-is ! Tafat, yellan d tigellilt, tuɣal d tanesbaɣurt. Tigẓelt-is, turew-as-d idrimen d tmezduɣt i yellan d awezɣi ama fell-as ama ɣef twacult-is neɣ ɣef uxḍib-is.

Kra n wussan kan, yerza-d Usalas s axxam-nsen. Tules-as tadyant yeḍran yid-s. Netta, yufeg seg tumert ! Ladɣa mi as-tenna : « *ayen swayes ara tgeḍ tameɣra d nekk ara ak-t-in-ibudden, awi-d kan ad mlilen wulawen-nneɣ, ad nidir deg yiwen n wagens, ddaw yiwen n ssqef* ».

D tidet ! Tafat, tefka-as i Usalas (100 melyun) swayes ara tt-id-yawi maca targit teffeɣ mxalfa ! Yewweḍ-d unebdu, Asalas, yezger ilell war ma yenna i texḍibt-is ula d awal. Yewwi idrimen, yeffeɣ am terṣaṣt ur d-nettuɣal. Yufeg, yesrafeg yid-s asirem n Tafat.

**QEDDAC-CCIX Dalila, *Tafat tuderɣalt*, Edition El Amel, 2018, sb : 18-19.**

[1]- Tuɣdimt: iṣeḥḥan.

**Isestanen :**

## I. Tigzi n uḍris : (12/12)

1. Anwa i d-yegren tiɣri deg uɣmis ?
2. Acu yerran Tafat d tanesbaɣurt ?
3. Ayɣer i as-tbudd Tafat 100 n yimelyan i uxḍib-is ?
4. Tadyant i as-yeḍran i Tafat, tewwi-as asirem. Segzi-d s tewzel.
5. Kkes-d awal ternuḍ-d anemgal-ines seg tseddart tis ukuẓ (04).
6. Tafyirt-a : **« yezger ilell war ma yenna i texḍibt-is ula d awal. Yewwi idrimen, yeffeɣ am terṣaṣt ur d-nettuɣal ».**

   Bdu-tt akka : « **tezger…** »
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesɣunt i ten-yezdin :

   **« Tafat tettwaxḍeb segmi tella di tesdawit. »**
8. Sleḍ tafyirt-a : **« tigẓelt, turew-as-id idrimen. »**

## II. Asenfali s tira : (08/08)

Tafat, tɣil yessufeɣ-as uxḍib-is tirga mxalfa, maca netta d bu truggza deg tilawt maččí d aya i yenwa.

Aru-d aḍris ullis ideg ara d-tessugneḍ ayen yeḍran d uxḍib-is d wayen akk yexdem akken ad yaweḍ ɣer taggara yelhan, ad yemlil Tafat i tikelt tis snat deg tumert.

**أضريس س تشاويث :**

## أسيرَام يوفقَان

ثافاث، ثَثواخضاَب سَاقْمي ثَالا ذَاق ثَاسداويث. أهو ثيتيخاضبَان وَلا ذ نَاثَا ذا قليل ماشا يَاقرا. أسالاس، يوجاَر ثافاث س ثيويا ن بيسوقاسَان، ذا زَاقرار، ذابَاركان ماشا يَاكاَراسد شيَب، أكَاَذ ما يَامزي. يَاخلاَض أساَقاس نَاس ويس كراضَاَث ن ثماَروين (30). طبيعاَث ن وسالاس وَولاش وين ثيتياَسنان مليح أشكو وَذيَاتخالاضشا ثيوذان، ماشتا نخاَذاَم ذي ثحانوت ؛ يَاسنوزا س لميزان ن ووزاَل ماشي س لميزان ن واوال.

أساَقاس، يَاساَناَقروزيب أساَقاس الد ىٔ ثَاخلاَض ثافاث كراضاَث ن ثماَروين وَكوز(34). رَشيل، ولعاذ يَاساَعراَق أبريذ نَاس ؛ وَر دثَاقريشا ثقاوث نَاس.

مي ذ امَاس ن ييض، يوفاَق فاَلاس بيضاَس، ثَلطاَف جار بيفاساَن نَاس أغميس ثَابذا ذَاقس ثاغوري. أساَبثاَر، أغاَلا نوماس الد ىٔ ثَاخلاَض غاَر وَساَبثاَر ويس كوزثوفا شرا نولاغي ماني ثَاساَرس ثيطاوين نَاس ذ والاغ نَاس. الاغي، يَاساَوال : «أزول ند يَارقاَن ساَق وَبوض نوول، ىٔ وين ثيغ ىٔ ثين أذ يَاقران ثزاَثا اها اي يَاكساَن اناَزقوم [...] هاثان ماَمَي، يَاتضور ذَاق واذاذ وَرناَحلي ثذاَق ناَلا [...] يوضاَن ساَق ثقاَزاَل نَاس. ثماَجَايَان، ثَاثد يَازماَر أذ يَاذاَر باَرك ما ثَازَوماس ثيقاَزاَلث ذ تاسحيحث. ماَلا، أذ دلاغيغ ىٔ وين أذ ثعاوناَن ماَمَي س ثقاَزاَلث نَاس ذَاق واكوذ ثذاَق نَاتش أذ أسوشاَغ 400 ن بيماَليان يَارني اذ اساَسغاَغ ثاذارث اذ يَارساَن غاَف بيساَم نَاس. هاثان دجَيغد وَطون نوسيواَل ثنو ىٔ وين يَاخساَن اذ ايد يَاساَنز ثيقاَزاَلث نَاس ىٔ ماَمَي» باَلعيذ، باباس ن وموضين.

أذاَتشا ثنين بلا ما ثشاواَر حاَذ، ثَاخذاَم ثيموَقاَنت (أمساَلقي)، ثاَملاقا بيذ ن باَلعيذ ذي سَبيطار ماني يَازاَل هيلال، ثَاساَنز ثيقاَزاَلث نَاس، أذ تينيذ ثَابراَن ثخاثاَمث ذَاق وَضاذ نَاس ! ثافاث يَالان ذ تاقاَليذت،ثراَكاَح ذ ثاماَركانتيث.ثيقاَزاَلث نَاس، ثوروَاسيد نسورضان ذ تماَزدوغث أ قاَلان ذ لموحال أما فاَلاس أما غاَف ثواشولث نَاس ثيغ غاَف وين ثيت نخاَطباَن.

شرا ن ووساَن، يو ساَد وَسالاس غاَر وَخام نساَن. ثولاَساس ثاديانت ىٔ يَاضران بيذاَس. نَاثَا، يوفاَق ساَق ثومرث ! لاذغا مي ىٔ أسثاَنَا : « واس ماثا اها تاَقاَذ ثاماَغرا ذ ناَتش اذ أكثيديوشن. أويد باَرك أذ ملاقان وولاواَن ناَغ، أذ نَاذاَر ذَاق بيشث ن ووخام، ساَذو ن بيشث ن سقاَف ».

ذ ثيذاَت ! ثافاث، ثوشاس ىٔ وَسالاس (100 ماَليون) س ماثا أذ ثيد ياوي ماشا ثارجيث ثَارق ثَامخالاَف ! يَاخلاَضد وَناَبذو، أسالاس، يَابي ثلاَل بلا ما يَاثَا ىٔ ثَاخطيبث نَاس وَلا ذ اوال. يَاوَي نسورضان، يَارقا أم ثَارصاصث وَر دياَثولانشا. يوفاَق، يَاسيفاَق بيذاَس أسيرَام ن ثافاث.

QEDDAC-CCIX Dalila, *Tafat taderyalt*, Edition El Amel, 2018, sb : 18-19.

نساسثانَن :

**I. ثيفزي ن وضريس : (12/12)**

1. مانوي (ماڨمَس) نَد نساوان ألاغي ذاڨ وْغميس ؟
2. ماتا يوعان ثافاث ذ تامَركانتيث ؟
3. ماغَف ئ أسثوشا ثافاث 100مليون ئ وين نتيخاثبَن ؟
4. ثاديانت ئ أسيَضران ئ ثافاث، ثاوْياس أسيرَم. سَافْريد س تفوزلي.
5. كسَذ أوال ثَارنيذ د انَمڨال نَس ساڨ نساَدارث ثيس وْكوزَاث (04§)
6. ثافييرثا :**«يَابي نلَاڴ بلا ما يَاتا ئ ثَاخطيبث نَاس وْلا ذ اوال. يَاوْي نسورضان، يَارڨا أم ثَارصاصث وْر ديَاثولانشا.»**

بذوت أمَا : **«ثَابي...»**

7. سَامَاد نسومار ن ثَافييرثا ذ تَاسغونت نهانيَازدين :

**«ثافاث، ثَاثواخضَاب سَاڨمي ثالا ذاڨ ثَاسداويث.»**

8. سلاَض ثافييرثا : **« ثيڨاَزَالث ، ثوروَاسيد نسورضان»**

**II. أسانفالي س ثيرا : (08/08)**

ثافاث، ثغيل يَاسَارڨاس وْخضيب نَاس ثارجايين مخالفنت، ماشا نَاثا ذ بو ثيرَوڨزا ذاڨ ثيلاوث ماشي ذايا ئ يَانوا.

أريد أضريس وْليس نذاڨ اها د ثَاسَوڨناَذ ماتا يَاضران بيذ وْخطيب نَاس ذ ماتا يَاخذَام وْكاَل باش أذ يَاخلاَض غاَر ثافارا يَاحلان، أذ يَامسالڨا بيذ ن ثافاث ئ ثيكاَلث ثيس سانَت ذاڨ ثومارث.

**Aḍris s tcawit :**

## Asirem yufgen

Tafat, tettwaxḍeb segmi tella deg tesdawit. Ahu i tt-ixeḍben ula d netta d agellil maca yeqra. Asalas, yujer Tafat s tyuya n yiseggasen, d azegrar, d aberkan maca yekker-as-d ccib, akked ma yemẓi. Yexleḍ aseggas-nnes wis kraḍet n tmerwin (30). Ṭṭbiɛet n Usalas ulac win i tt-yessnen mliḥ acku ur yettxalaḍ ca yiwdan macta ixeddem di tḥanut ; yessnuza s lmizan n wuzzal maci s lmizan n wawal.

Aseggas, yessegrurrib aseggas ald i texleḍ Tafat kraḍet n tmerwin ukkuẓ (34). Rrcil, welɛad yessɛreq ubrid-nnes ; ur d-tegri ca tfawt-nnes.

Mi d ammas n yiḍ, Yufeg fell-as yiḍes, teṭṭef jar yifassen-nnes aɣmis tebda deg-s taɣuri. Asebter, aɣella n uma-s ald i texleḍ ɣer usebter wis ukuẓ tufa cra n ulaɣi mani tessers tiṭṭawin-nnes d wallaɣ-nnes. Alaɣi, yessawal : « *Azul i d-yergen seg ubuḍ n wul, i win niɣ i tin ad yeqran izen-a aha ay-yekksen anezgum* […] *ha-t-an memmi, yenḍur deg waddad ur neḥli ideg yella* […] *yuḍen seg tgeẓẓal-nnes. Imejjayen, nnan-d yezmer ad yedder berk ma teẓẓum-as tigeẓẓelt d tashiḥt. mmala, ad d-laɣiɣ i win ad iɛawnen memmi s tgeẓẓelt-nnes deg wakud ideg neččč ad as-uceɣ 400 n yimelyan yerni ad as-sɣeɣ taddart ad yersen ɣef yisem-nnes. Ha-t-an, ğğiɣ-d uṭṭun n usiwel-inu i win yexsen ad ay-d-yessenz tigeẓẓelt-nnes i memmi* » Belɛid, baba-s n umuḍin.

Adečča-inin, bla ma tcawer ḥedd, texdem timuggent (amselqi), temlaqqa yid n Belɛid di ssbiṭar mani yeẓẓel Hilal, tessenz tigeẓẓelt-nnes ad tinid tebren txatemt deg uḍaḍ-nnes ! Tafat, yellan d tagellilt, trekkeḥ d tamerkantit. Tigeẓẓelt-nnes, turu-as-id isurḍan d tmezduɣt a yellan d lmuḥal ama fell-as ama ɣef twacult-nnes niɣ ɣef win itt-ixeṭben.

Cra n wussan, yusa-d Usalas ɣer uxxam-nnsen. Tules-as tadyant i yeḍran yid-s. Netta, yufeg seg tumert ! Ladɣa mi i as-tenna : « *wa s matta aha tegged tameɣra d neččč ad ak-t-id-yucen. Awi-d berk ad mlaqqan wulawen-nneɣ, ad nedder deg yict n uxxam, seddu yict n ssqef* ».

D tidet ! Tafat, tuca-as i Usalas (100 melyun) s matta ad tt-id-yawi maca tarjit terga temxalef! Yexleḍ-d unebdu, Asalas, yebbi ilell bla ma yenna i textibt-nnes ula d awal. Yewwi isurḍan, yerg am terṣaṣt ur d-yettwellan ca. Yufeg, yessifeg yid-s asirem n Tafat.

**QEDDAC-CCIX Dalila, *Tafat taderɣalt*, Edition El Amel, 2018, sb : 18-19.**

**Isestanen :**

## I. Tigzi n uḍris : (12/12)

1. Manwi (magmes) i d-isawan alaɣli deg uɣmis ?
2. Matta yuɛan Tafat d tamerkantit ?
3. Maɣef i as-tuca Tafat 100 n melyun i win i tt-ixetben ?
4. Tadyant i as-yeḍran i Tafat, tewwi-as asirem. Segzi-d s tguzli.
5. Kkes-d awal ternid-d anemgal-nnes seg tseddart tis ukuẓet (§04).
6. Tafɣirt-a : **« yebbi ilell bla ma yenna i texḍibt-nnes ula d awal. Yewwi isurḍan, yerga am terṣaṣt ur d-yettwellan ca. »**

   Bdu-tt amma : « **tebbi…** »
7. Semma-d isumar n tefɣirt-a d tesɣunt i hen-yezdin :

   **« Tafat tettwaxḍeb segmi tella deg tesdawit. »**
8. Sleḍ tafɣirt-a : « **tigeẓẓelt, turu-as-id isurḍan.** »

## II. Asenfali s tira : (08/08)

Tafat, tɣil yesserg-as uxḍib-nnes tarjaɣin mxalfent, maca netta d bu tiruggza deg tilawt maci d aya i yenwa.

Ari-d aḍris ullis ideg aha d-tessugned matta yeḍran ɣid uxṭib-nnes d matta i yexdem ukkel bac ad yexleḍ ɣer tagara yeḥlan, ad yemselqa ɣid n Tafat i tikelt tis sent deg tumert.

ⴰⴹⵔⵉⵙ ⵙ ⵜⵎⴰⴳⵡ:

ⴷⵢⵔⴳⴰⵏ ⵉⵖⴷⴰⵏ

ⵜⴰⴼⴰⵜ, ⵜⴰⵜⴻⵃⴹⴱ ⴰⵙ ⴳⴰⵔ ⴷⴳ ⵜⴰⵙⴷⴻⵜ, ⴰⵎⴻⴰⴹ ⴻⴰ ⵜⵜ-ⵉⵃⴹⴱⵏ ⴳⴰⵓⴷ ⵏⵜⴰ ⵜⴰⵍⵍⵡⵉ, ⵎⴰⵄⴰⵏ ⵉⴳⵔⴰ. ⴰⵙⴰⵍⴰⵙ, ⵉⴻⴽⵔ ⵜⴰⴼⴰⵜ ⵙ ⵉⴻⵜⵉⴰⵏ ⴰⴽⴻⵜⵏⵢⵏ, ⵉⵄⴰⴽⵔⵢⵏ, ⵉⵓⴰⴻⵍⴰⵏ ⵎⴰⵄⴰⵏ ⵜⴰⴽⵎⴰⴹⴻⴷ ⴷⴻⵙ ⵜⵢⵄⴰⴻⵄⴰⴻⵜ ⴳⴰⵔⴻⴰ ⵎⴰⴹⵔⵉ. ⵉⴽⴳⴻⴷ ⴰⴻⵜⴰⵉ ⴻⴰⵏ ⵓⴰⵔⴰⴹⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴻⵢⵏ. ⴰⵙⴰⵍⴰⵙ, ⵜⴰⵄⵏⵢⴻⵏⵢⵜ ⴻⵔ ⵜⵉⵍⴰ ⵢⵔⵢ ⵜⵜⴻⵉⵙⴰⵏⴰⵏ ⴼⴻⵍⵙ ⴻⵔ ⵉⵔⵜⵉ ⴷ ⴰⴷⵉⵏⵜ ⴼⵍ ⴰⴻⵉⵏⴷ ⵉⵃⴷⴰⵎ ⴷⴳ ⴰⵍⵃⴰⵏⴻⵜ, ⵉⵣⴰⵏⴳⴰ ⵙ ⴰⵍⵎⵉⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵛⴻⵍⵉ ⴻⴰⴷⵢⵏ ⴻⴰⵏ ⴰⴻⴰⵍ.

ⴰⴻⵜⴰⵉ ⵉⵍⵓⴰⵎ ⵉ ⴻⴰⴳⴹⵏ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⴻⴹ ⵜⴰⴼⴰⵜ ⵓⴰⵔⴰⴹⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴻⵢⵏ ⵏ ⴰⴻⵜⴰⵉ ⴷ ⴰⵓⴰⴻⵛ. ⵢⴳⵏ, ⴳⴰⵔⴻⴰ ⵉⴻⵓⴰⵄⴰ ⴰⴱⴰⵔⵉⴷ-ⵏⵢⵜ ⴻⵔ ⴷ-ⵜⴰⴽⵎⵢⴹ ⵜⴰⴼⴰⴻⵜ-ⵏⵢⵜ. ⴰⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵓⴰⵢⵍⵜ ⴰⵙ ⵉ ⴷ-ⵉⴱⴳⵏ ⵢⴳⴹ, ⴼⴰⵍ-ⵙ ⵉⵖⵍⴻ ⵢⴹⵙ, ⴽⴰ ⴽⵢⵔ ⵉⴼⴰⵙⵏ-ⵏⵢⵜ ⴰⴳⵎⵉⵙ ( journal ) ⵜⴰⵙⵏⵜⴰ ⴷⴳ ⵜⴻⵔⵢ-ⵏⵢⵜ, ⴰⵙⴱⵜⵔ ⵉⵜⴻⴰⵍ ⴼⵍ ⴰⵟⴰ-ⵙ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⴻⴹ ⴰⵙⴱⵜⵔ ⴻⵉⵙ ⴰⵓⴰⴻⵛ. ⴷⵉⴳⴰ ⵜⴻⵙⴰ ⴰⵉⵜ ⵏ ⵜⵢⴻⵔⵢ ⴼⵍ ⵜⴰⵙⵎⴷⴰ ⴰⵙⴻⴰⴹ-ⵏⵢⵜ ⴷ ⵜⴰⵉⵜⵢ-ⵏⵢⵜ, ⵜⴰⴻⵔⵢ; ⵜⴰⵙⵉⴻⵏ : « ⵜⴰⴳⵍⵜ ⴳⵉ ⴷ-ⵜⴰⵣⴽⴰⵔⵜ ⵙ ⵜⴰⴽⵔⴰⵙⵜⵏ ⴻⵏⴳ ⵏ ⴻⵉⵏ ⵎⵢⴳ ⵜⵉⵏ ⴳⵢ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⵜⵢⵔⴰⴻⵜ ⵜⴰⴷ ⵎⵉ ⴳⵉ ⵉⵓⴰⵙⴰⵏ ⴰⴻⴰ ⴳⵉ ⵉⴽⵔⴻⵏ (....) ⴰⴻⴰ ⴰⵔⴰⴻ-ⵉⵏ ⵉⴳⴰ ⴰⵍⵃⴰⵍ ⵙⴰⵎⵏ ⴳⵍⴰⵏ (...) ⴻⴹⵏⵜ ⴽⴰⵛⴰⵍ-ⵏⵢⵜ, ⵉⵏⴰⵙⴰⴼⵙⵏ ⴰⵏⴰⵏ-ⴷ ⵉⴷⴻⴱⵜ ⴰⴷ ⵉⴷⵔ ⴰⵙ ⵜⴰⵛⵎⵢ ⵜⴰⴽⴰⵛⵉⵍⵜ ⵜⴻⵏⴰⴻⵜ. ⵉⴳⵉ, ⴰⴷ ⵙⵉⴻⵏⴳ ⵉ ⴻⵉⵏ ⴳⵉ ⵉⴰⴻⵙⵏ ⵉ ⴰⵔⴰⴻ-ⵉⵏ ⵜⴰⴽⴰⵛⵉⵍⵜ-ⵏⵢⵜ, ⵏⴰⵓⴰ ⴰⴷ ⵜⴰⵓⴰⴼⴳ 400 ⵏ ⵎⴰⵍⵉⴻⵏ ⵙⵉⴻⴹ ⴷⴰⴳ ⴳⴰⵙ ⵣⴰⵏⴳ ⵜⴰⴳⵄⴰⵎⵜ, ⵜⴰⴼⵏⴰⴳⵜ ⴼⵍ ⵉⵙⵎ-ⵏⵢⵜ . ⴻⴰⴳ ⴻⴹⴰⵏ ( numero ) ⵏ ⴰⵙⵉⴻⵏ-ⵉⵏ, ⵉ ⴻⵢⵏ ⵉⵔⴳⵏ ⴰⴷ ⵉ-ⵉⵖⴰⵏⵄ ⵜⴰⴽⴰⵛⵉⵍⵜ-ⵏⵢⵜ ⵉ ⴰⵔⴰⴻ-ⵉⵏ ». ⴱⴰⵍⴳⵉⴷ ⴰⴱⴰ ⵏ ⴰⵎⴰⵔⴳⵉⵏ .

ⴰⵄⴰⵓⴰ, ⴻⵔ ⵜⴰⵙⵙⵜⵏ, ⴻⵔ ⵜⴰⵏⵙⵏⴰⴳⴹ ⴻⴰⵍⴰ ⴰⵉⵏ, ⴽⴰ ⴰⵙⵉⴳⴰⵔ, ⵜⴰⵎⴻⵡⵙ ⴷ ⴱⴰⵍⴳⵉⴷ ⴷⴳ ⵍⴰⴳⵜⴻⵔ ⴷⵉⴳⴰⴷ ⵉⴻⵣⴻⴰⴳ ⴳⵉⵍⴰⵍ, ⵜⴰⵣⴰⵏⴳⴰ ⵜⴰⴽⴰⵛⵉⵍⵜ-ⵏⵢⵜ ⵄⴻⵏⴷ ⴻⵓⴰⵙ ⵏ ⵜⴰⴹⴳⴻⵜ ⴷⴳ ⴰⴹⴳⴹ-ⵏⵢⵜ ! ⵜⴰⴼⴰⵜ, ⵓⴰⵍⴰ ⵜⵡⵍ ⵜⴰⵍⵡⵉ, ⵜⴰⵡⵍ ⵜⴰⵏⴰⵙⴱⴰⴳⴻⵔⵜ . ⵜⴰⴽⴰⵛⵉⵍⵜ-ⵏⵢⵜ ⵜⴻⵔⴻ-ⵙ-ⴷ ⴰⵛⵔⴼ ⴷ ⵜⴰⵎⴰⵣⴻⴳⵜ ⵏ ⵜⵢⴻⴰⵏⵜ ⵄⴻⵏ ⴼⵍ-ⵙ ⵄⴻⵏ ⴼⵍ ⵢⵢⴻⵏ-ⵏⵢⵜ ⵎⵢⴳ ⴼⵍ ⵃⴰⴹⵉⴱ-ⵏⵢⵜ .

ⴰⵍⴰⵏ ⴳⵉⵍⴰⵏ ⴳⴰⵙ, ⵉⴻⵙ-ⴷ ⴰⵙⴰⵍⴰⵙ ⵢⴳⴰⵏ-ⵙⵏ ⵜⴻⵍⵙ-ⵙ ⴰⴻⴰ ⵉⴽⵏ. ⵏⵜⴰ, ⵉⵖⴷ ⵙ ⵜⴰⴷⴰⴻⵉⵜ! ⴳⴻⵍⴰⵏ ⴰⵙ-ⵙ ⵜⴰⵏⴰ:« ⵙ ⴰⴻⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴰⵣⵍⴰⴼⴷ ⵏⴰⵓⴰ ⴳⴰⵓⴰ-ⵜ-ⵉⵓⴰⴼⵏ, ⴰⴻⵉⴷ ⴳⴰⵙ ⵉⵎⴰⵍⴰⵏ-ⵏⴰⵏⴳ, ⴰⴷ ⵏⴰⴷⵔ ⴷⴳⴰⵉⵏ ⵏ ⴰⴼⴰⵔⴰⴽ, ⴷⴰⴻ ⴰⵉⵏ ⵏ ⴰⵙⴼⵍ».

ⵜⵉⴷⴰⵜ! ⵜⴰⴼⴰⵜ, ⵜⴰⵓⴰⴼⴰ ⴰⵙⴰⵍⴰⵙ 100 ⵏ ⵎⴰⵍⴳⵉⵏ ⴻⴰⵙ ⵜⵜ-ⴷ-ⵉⴰⴻⵉ ⵎⴰⵄⴰⵏ ⵜⴰⴳⴰⵔⴽⵉⵜ ⵜⴰⵣⴽⵔ-ⴷ ⵜⴰⴱⴹⴰ! ⵉⴻⴹ-ⴷ ⴰⴻⵉⵍⴰⵏ, ⴰⵙⴰⵍⴰⵙ, ⵉⵣⴽⵔ ⵢⴽⴰⵔⵢⴻ ⴻⵔ ⵉⵏⴰ ⵉ ⵃⴰⴹⵉⴱⴰ-ⵏⵢⵜ ⴻⴰⵍⴰ. ⵜⵢⴼⵢⵔⵜ. ⵉⴻⵉ ⴰⵛⵔⴼ, ⵉⵣⴽⵔ ⵄⴻⵏ ⵜⴰⵙⴰⴻⵜ ⴻⵔ ⴷ-ⵜⴰⵡⵍ. ⵉⵖⴷ, ⵉⵖⵍⴰ ⴳⴰⵓⴰⴷ ⴷⵢⵔⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⴼⴰⵜ .

**QEDDAC-CCIX Dalila, *Tafat taderɣalt*, Edition El Amel, 2018, sb : 18-19.**

elbassair.net



ⵉⵙⵙⵜⴰⵏⴰⵏ

I. ⴰⵙⵖⵔⴰⵢ ⵏ ⴰⴹⵔⵉⵙ : (12/12)

1. ⵎⴰⵎⵓⵙ ⵓⴰ ⵉⵖⵏ ⵜⴻⵔⴰⵓⵜ ⴷⵢ ⴰⵢⵎⵉⵙ ?
2. ⵎⴰⵎⵓⵙ ⴰⵓⴰ ⵉⴰⵔⵏ ⵜⴰⴳⴰⵜ ⵜⴰⵏⴰⵙⵟⴰⵢⵓⵔⵜ ?
3. ⵎⴰⴳⵍ ⵜⴰⵡⴳⴰ ⵜⴰⴳⴰⵜ 100 ⵏ ⵎⴰⵍⵉⵓⵏ ⵉ ⵡⴰⴹⵉⵟ-ⵏⴻⵜ ?
4. ⵜⴰⴷⵉⴰⵏⵜ ⵜ-ⵜⴰⵖⵔⵓⵜ ⵜⴰⴳⴰⵜ, ⵜⴰⵓⴰⵉ-ⵙ-ⴷ ⵜⵉⵔⵎⵉⵜ. ⵙⴰⵖⵔⴰⵢ-ⴷ ⵙ ⵜⴰⵖⵣⵍⴻ.
5. ⴰⵡⵙ-ⴷ ⵜⴻⴳⴻⵔⵜ ⵙⴻⵓⴹⴷ ⴰⵎⴰⵅⴷⴰⵍ-ⵏⴻⵙ ⴷⵢ ⵜⵙⴰⴷⴰⵔⵜ ⵜⵉⵙ ⴰⵡⵓⵃⵜ (04).
6. ⵜⴰⵓⵉⵏⵙⵜ ⵜⴰⵢ : « ⵉⵣⵖⵔ ⴻⵖⴰⵔⴻⵓ ⵓⵔ ⵉⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⴹⵉⵟⴰ-ⵏⴻⵜ ⵓⴰⵍⴰ ⵜⴻⴳⴻⵔⵜ. ⵉⵓⵉ ⴰⵃⵔⴳ, ⵉⵣⵖⵔ ⵇⵓⵏ ⵜⴰⵙⴰⵓⵜ ⵓⵔ ⴷ-ⵜⴰⵡⴰⵍ» .
   ⵙⴰⵏⵜⵉ-ⵜⵜ ⵙ : « ⵜⴰⵣⵖⵔ... »
7. ⴰⵖ ⵉⵙⵎⴰⵓⵏ ⵉ ⵙⵓⵎⴰⵔⵏ ⵜⴳⴻⵔⵜ ⴷ ⵜⴰⵙⴹⵓⵏⵜ ⵜⵏ-ⵜⵓⵙⴹⵜ :
   « ⵜⴰⴳⴰⵜ, ⵜⴰⵜⵓⵡⴹⵟ ⴰⵙ ⵊⴰⵔ ⴷⵢ ⵜⴰⵙⴷⵓⵜ».
8. ⴰⵙⵍⴹⴷ ⵜⴰⵓⵉⵏⵙⵜ ⵜⴰⵢ : «ⵜⴰⵖⴰⵃⵉⵍⵜ-ⵏⴻⵜ ⵜⵓⵔⵓ-ⵙ-ⴷ ⴰⵃⵔⴳ»

II. ⴰⵙⴰⵏⴳⵉⵍⴰⵍ ⵙ ⴰⴳⵏⴰⵢ : (08/08)

ⵜⴰⴳⴰⵜ , ⵜⴰⵢⵉⵍ ⵉⵙⴰⵣⵖⵔ-ⵙ ⵡⴰⴹⵉⵟ-ⵏⴻⵙ ⵜⴰⵢⴰⵔⵖⵉⵜ ⵜⴰⵟⴹⴰⵜ, ⵎⴰⵇⴰⵏ ⵏⵜⴰ ⵉⵏ ⵜⴰⵢⵍⴰⵙⴰ ⴷⵢ ⵜⵉⴷⵜ ⵓⴰⴷⴻⵏ ⴰⵓⴻⵏⴷ ⴰⵉⵡⴰ.

ⴰⴳⵢ-ⴷ ⴰⴹⵔⵉⵙ ⵓⵍⵉⵙ ⴻⴷⵅ ⴷ-ⵙⴰⵏⵢⴰⵖⴷ ⴰⵓⴰ ⵉⵖⵏ ⴷ ⵡⴰⴹⵉⵟ-ⵏⴻⵙ ⴷ ⴰⵓⴰ ⵉⵖⴰ ⵊⴰⵔ ⵉⵢⴹ ⵜⵉⵢⵔⴰⵉⵜ ⵜⴰⵢⵔⵡⴻⵜ , ⴰⴷ ⵉⵎⵓⵡⴰⵙ ⴷ ⵜⴰⴳⴰⵜ ⵜⵉⵡⴻⵍⵜ ⵜⵉⵙ ⵙⵏⴰⵜ ⴷⵢ ⴰⵡⴰⵍ .

انتهى الموضوع الثاني